

Illustré luxembourgeois
Luxemburger Illustrierte
Revue Nationale Luxembourgeoise

Preis: 2 fr.
Abonnement: 3 mois: 11 fr.
Honor: 75 francs
Jules Klensch
Directeur-Gérant

ADMINISTRATION
rue Michelweber 52
Luxembourg
Case postale 62
Téléphone: 31.06
Téléfax: 31.06
Chèques postaux:
Compte n° 3431

N° 12 | Le 25 juin 1929 | 6^e année

Tous droits réservés. Copyright 1929 by Jules Klensch, Luxembourg. Nachdruck verboten.

LE LUXEMBOURG PITTORESQUE
Unsere malerische Heimat



Cliché Publicitas, Luxembourg Photo J. Kaemmerer, Wiltz

WINSELER
Les arbres fruitiers en fleurs — Zur Zeit der Obstbaum-Blüte
(Siehe Seite 179 und 180.)

d'Hobitz Nr. 125

1/2017

d'Hobitz

Nr. 125

März/April 2017

Impressum

d'Hobitz



Lokale und regionale Zeitschrift
für die Gemeinde Winseler und Umgegend

Verantwortlicher Herausgeber
Syndicat d'Initiative Winseler a.s b.l.

Sekretariat und Abo-Verwaltung
Hobitz 47, um Kanal L-9647 Sonlez
emejos@pt.lu

Preis pro Nummer 2017 : 5.-€

Jahresabo 2017: 15.-€

Erscheint viermal jährlich
Nächster Redaktionsschluss 30.06. 2017

Bankverbindung
CCPL LU34 1111 0005 0520 0000

Redaktion und Layout
Jos Emeringer - emejos@pt.lu

Druck: SAN Winseler

Zum Titelbild:
Titelbild der Luxemburger Illustrierten
vo 29. Juni 1929

In eigener Sache

- 4 Waert Lieser
- 5 Neue Hobitz-Preise

Dorfliewen

- 6 Schecküberreichung
- 7 Chrëschtfeier Frënn Senior
- 9 Fraen a Mammen
- 10 Gedenkfeier Berlé
- 11 Generalversammlung Feuerwehren
- 13 D'Burig brennt
- 16 Wanterimpressiounen
- 27 Geméngenaarbéchter
- 30 Fuesboken zu Wanseler

Gemeengeberichter (fir erauszehuelen)

Bei unseren Nachbarn:

- 19 Gedenkfeier Ardenneschluecht
- 21 Lou

Geschichtliches:

- 23 Der Norden in der Geschichte
- 24 Winseler 1929
- 25 Berlé Fotos 1927
- 26 Schiefergruppen Niederwampach

Verschiedenes:

Verschiedene Einladungen



Waert Lieserin, Waerte Lieser,

wann dir dës Hobitz an de Fanger haalt, da stellt Dir fest, datt se net méi ganz esou ausgesäit wéi dat bis elo de Fall war. Op den éischte Bléck, wann Dir se vu baussen gesitt, ass kéng Ännerung festzestellen. Dat ass och eis Absicht gewiescht. Eis Hobitz soll och nach weiderhin, *op den éischt Bléck*, als solch erkannt ginn. Mee bannendran ass se dach e bëssen anescht, wéi se virdru war. An dat huet och seng Ursachen. An déi wëlle mer lech hei erklären.

Fir déi éischte Kéier an der bal 33järeger Geschicht (*déi éischt Ausgab koum de Mee 1984 eraus*) vun der **Hobitz** kënnt se an der Gemeng Wanseler gratis eraus. All eise Lieser/innen vun ausserhalb der Gemeng mussen mer weiderhin eis Onkäscht verrechnen, esou wéi dat och bis elo de Fall war. Soss ass dat finanziell net ze droen.

Duerch dës Moosnam gëtt d'Stéckzuel vun der **Hobitz** praktesch verduebelt. Duerch dës Moosnam kommen och eis auslännesch Matbierger an de Genoss vun eiser Zeitung. Mir lafen och de Risiko, datt se a muenchen Haiser net gelies, oder net verstane gëtt. Mee mir sinn iwwezeegt, dat mer op des Aart a Weis e Beitrag zur Integratioun vun alle Matbierger, ob et sech ëm Lëtzebuerger oder Net-Lëtzebuerger handelt, leeschten. Schliisslech ass **d'Hobitz** net zulescht bekannt fir hir vill Biller. A mat de Biller ass et d'selwecht wéi mat der Musek: *Sie sinn international!*

Derbäi kënnt, datt an Zukunft och d' Gemengeberichter an der **Hobitz** verëffentlecht ginn. Dëst war zwar schonn emol de Fall, mee deemools ass dee Bericht och nach vun der Gemeng verdeelt ginn, esou datt en zweemol an d'Haiser komm ass. Dat ass elo net méi de Fall. De Gemengebericht ass an 2 Sproochen geschriwwen, op däitsch an op franséisch. Dëse Bericht ass an der Mëtt vun der **Hobitz** ageheft, esou datt e kann erausgetrennt ginn. Dat **d'Hobitz** jeemools sollt zweesproocheg ginn, kënne mer eis net virstellen. Dat géif d'Rum vun eise Méiglechkeete sprengen. Mee schonn an dëser Editioun gëtt, op verschidde Plätzen, un eis frankophon Matbierger geduecht. An dat wäert och an Zukunft esou sinn a mir wäerten weider un der Entwécklung schaffen. Mir sinn zouversichtlech dat mer um richtege Wee sinn.

Mir hoffen, datt déi zukünfteg **Hobitz** lech och gefale wäert a wënschen lech eng interessant Lektür!

Syndicat d'Initiative aus der Gemeng Wanseler

Die **„Hobitz“** wird seit 2017
jedem Haushalt
innerhalb der Gemeinde Winseler
4 x gratis zugestellt!

Leser ausserhalb der Gemeinde Winseler erhalten unsere Zeitschrift, wie bisher, für 15.- € pro Jahr, an ihre Postadresse zugestellt

Die erste **„Hobitz“** erschien im Mai 1984. Das sind jetzt ganze 33 Jahre her. Seit Beginn ist die **„Hobitz“** nur durch Abonnement zu beziehen.

Nun ist, seit **2017** eine Änderung in Kraft getreten.

Innerhalb der Gemeinde Winseler wird die **„Hobitz“** in Zukunft, an **JEDEN HAUSHALT**, durch die Gemeindeverwaltung, gratis verteilt.

Außerhalb der Gemeinde Winseler bleibt alles beim Alten. Die **„Hobitz“** wird weiterhin per Post zugestellt und kostet auch weiterhin nur 15.- € für 4 Ausgaben.

Durch diese neue Verteilungsform wird die Auflage der **„Hobitz“** ab April 2017 auf rund 750 Exemplare erhöht werden.

Hinzu kommt, dass der bisherige, gewohnte, Gemeindebericht ab diesem Datum nicht mehr separat verteilt wird, sondern **nur in** der **„Hobitz“** veröffentlicht wird.

Das Syndicat d'Initiative würde sich natürlich darüber freuen wenn Sie, liebe Leser, unsere Zeitung trotzdem weiterhin finanziell unterstützen würden.

Jeder freiwillige Sympathiebeitrag ist willkommen.

Der Mitgliedsbeitrag für 2017 des SIW verbleibt bei 10. - €

Das Postscheckkonto des Syndicat d'Initiative ist auch weiterhin :

CCPL LU34 1111 0005 0520 0000

Schecküberreichung an „Le Soleil dans la main“.



Foto: JFEM

Vor einiger Zeit hatte der Vorstand des SIW sich, zusammen mit den anderen Vereinen der Gemeinde Winseler, in Nörtringen eingefunden um das Programm zum „Centre de Promesses-Télévie“ für den Monat April 2017 in Wintger vorzubereiten.

Bei dieser Gelegenheit wurde ebenfalls ein Scheck an das ONG „Le Soleil dans la main“ überreicht. Diese Überreichung ist das Resultat der vergangenen gemeinsamen Organisation „Spill a Spaass an der Schleef“.

Anne Dichter, Verantwortliche des ONG aus Winseler, nahm den Scheck entgegen und erklärte den Anwesenden die verschiedenen Projekte der Organisation, welche hauptsächlich in der Sahelzone des Burkina Faso agiert.

Interessenten oder Vereine, welche „Le Soleil dans la main“ unterstützen möchten finden Informationen unter www.facebook.com/lesoleildanslamain/ oder www.asdm.lu oder unter folgender Adresse:



Le Soleil dans la Main a.s.b.l.

48, Duerfstrooss

L-9696 Winseler

Tel: (+352) 621 56 12 61

Mail: lesoleildanslamain@mail.com

www.asdm.lu

CCPL: LU43 1111 2051 2264 0000

BCEE: LU74 0019 1955 6943 7000

Chrëschtfeier Frënn Senior



Eine Chrëschtfeier ist schön und fein ... doch wenn der Weihnachtsmann so verzweifelt nach jeder Kleinigkeit sucht, wie jener auf der linken Seite, dann

Doch nicht alles an der Chrëschtfeier 2016 war so aussichtslos wie die Lage unseres Weihnachtsmannes. Im Gegenteil! -Die Tombola, die gelegentlich der Chrëschtfeier ausgespielt wurde, liess sich sehen!



Das grösste Weihnachtsgeschenk machten sich die „Frënn Senior“ also selbst. Und Geschenke gab es in Hülle und Fülle. Doch was es anscheinend weniger bei der Weihnachtsfeier gab, waren Weingläser. Oder wie sonst sollte unten abgebildeter „Frënn Senior“ ein Wasserglas benutzt haben, um seinen edlen Rebensaft hinunter zu spülen. War er gar mit seinen Gedanken schon beim nächsten Feiertag?





Der Weihnachtsmann in zivil!



Oder ist gar schon Karneval?



Warten auf die Bescherung...



... und da ist sie!



Sonndeg, den 29. Januar 2017

E Stéck „Hënnescht vum Giss“ fir e gudden Zweck

D'Ekipp vun de „Fraen a Mammen“ vu Bärel hat nees eng Kéier op hiren traditionellen Kaffiskränzchen an de Sall vun der fréierer Schoul vu Bärel invitéiert.



Um „Ordre du jour“ stoung e flotte Menu mat Kaffi, Taart a Kuch. Et konnt een awer aus dem Kaffi och Béier oder Wäin, an aus der Taart an dem Kuch eng gutt Hameschmier maachen. Och eng schéin Tombola gouf ausgespillt. - Den Erléis vun dem Nomëtteg war, wéi ëmmer, fir e gudden Zweck geduecht. Dës Kéier war e fir déi „Häerzkrank Kanner“ zu Lëtzebuerg.



**Les „Fraen a Mammen“ de Berlé au profit de
l'Association Luxembourgeoise d'Aide aux Enfants Cardiaques**

Gedenkfeier zu Bärel



Wéi gewinnt hunn de Syndicat d'Initiative, d'Veräiner an d'Gemeng vu Wanseler den 1. Weekend vum Januar 2017 op Bärel agelueden, fir de Gefaalenen aus der Ardennenoffensiv, besonnesch deenen déi zu an em Bärel gekämpft hunn, ze gedenken. Laut dem deemolegen Paschtouer Gricius war zu Bärel ni eppes geschitt a wéi dat fir d'éischt de Fall war, war et den Ënnergang. A senger Ussproch huet de Buergermeeschter Romain Schroeder och un déi deemoleg Nuecht vum 4. op de 5. Januar 1945 geduecht, wéi d'Awunner vu Bärel hir Haiser hu misste verloossen an eng Nuecht, ënner schwéierstem Beschoss, hu missten am Bësch ënnerhalb vum Duerf verbréngen.

En huet awer och un eng Szen geduecht, déi nach net esou laang hir ass, an déi sech um Schumannseck ofgespillt huet: Do sinn sech, bei enger Gedenkfeier, en amerikaneschen an en däitschen Veteran, déi deemools op zwou verschiddenen Säiten gekämpft hunn, frëndschaflech an d'Ärem gefall. An dat sollt haut dat wierklecht, dat echt Signal sin, dat vun all deenen Gedenkfeieren ausheet.



In römisch-katholisch geprägten Gegenden existierten bis weit in das 20. Jahrhundert zahlreiche Bräuche, die am 26. Dezember auf die Person des Heiligen Stephan, dessen (überlieferte) Biographie und insbesondere dessen Todesumstände Bezug nehmen. So etwa das „Stephanus-Steinigen“, das bestimmte Trinkrituale vor allem der männlichen Bevölkerung nach dem Kirchgang bezeichnet. Zum Teil werden diese Bräuche in reduzierter Form auch noch im 21. Jahrhundert gepflegt.

Ob es Zufall ist, entzieht sich des Schreibers Kenntnis. Doch genau den „Steinigtag“ haben sich die Wehren der Gemeinde Winseler als Tag ihrer Generalversammlungen auserwählt.



Die beiden Kommandanten Marc Schmitz (Donkels-Soller) und Claude Lallemand (Noertringen-Grümelscheid)

11 Punkte standen auf der Tagesordnung, die pünktlich um 20.00 Uhr von beiden Kommandanten eröffnet wurde. Seitens der Wehr aus Donkels/Soller (D/S) war es Myreille Bakx und seitens der Wehr Nörtringen-Grümelscheid (N/G) Serge Leunessen, welche den jeweils gut gefüllten Tätigkeitsbericht vortrugen.

Der gemeinsame Einsatzbericht bedurfte des Einsatzes von Aly Stelmes, um vorgetragen zu werden, während die Kassenberichte von Christian Schroeder und Fernand Speidel dargelegt wurden. Kuriosum am Rande, das jedoch von den zuständigen Kassenrevisoren auch nicht erklärt werden konnte, da sämtliche Belege stimmten und auch vorhanden waren: Der Kassenbericht von N/G wies 500. - € zu viel auf. Ein Kuriosum, das aber sehr positiv aufgenommen wurde.

Nach der Programmaufstellung für das Jahr 2017, war es die Wahl der Vorstandmitglieder, welche auf dem Programm stand. Neu in den Vorstand der Wehr N/S aufgenommen wurde Christian Detaille.

Weitere Punkte, welche in der GV diskutiert wurden waren u.a. die Ausbildung der Jugendfeuerwehren und die zukünftige Zusammenarbeit beider Wehren.

Auch die Anschaffung von neuem Material - die vorhandenen Gerätschaften sind teilweise zu alt - der Gebrauch des „Piepsert“ usw. sowie auch die Rekrutierung neuer Mitglieder waren die Probleme, die angeschnitten wurden. Ebenfalls ein Thema war die Aufstellung der alten, sich in den Räumlichkeiten der Wehr Donkels/Soller befindlichen Pumpe.

Bürgermeister Romain Schroeder sagte die Unterstützung der Gemeinde Winseler bei all jenen Problemen zu, die in ihren Aufgabenbereich fallen werden.

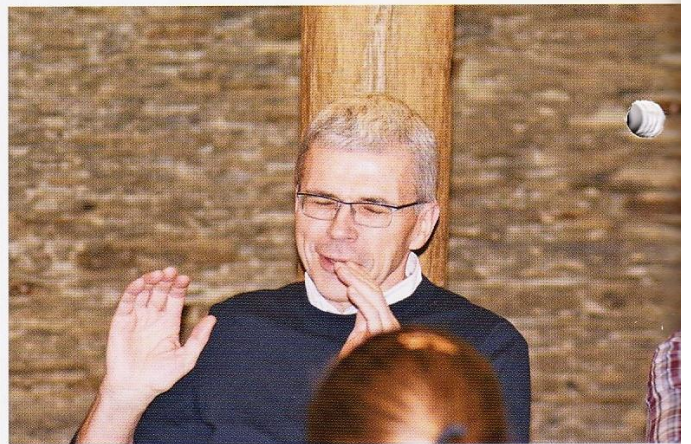
Zum Schluss sei darauf hingewiesen, dass nebst den Vertretern der Gemeinde Winseler auch die benachbarten Wehren von Wiltz (Liesch), Eschdorf (Petitnicolas) und Boulaide (Weydert) Vertreter nach Nörtringen geschickt hatten. (jfem)



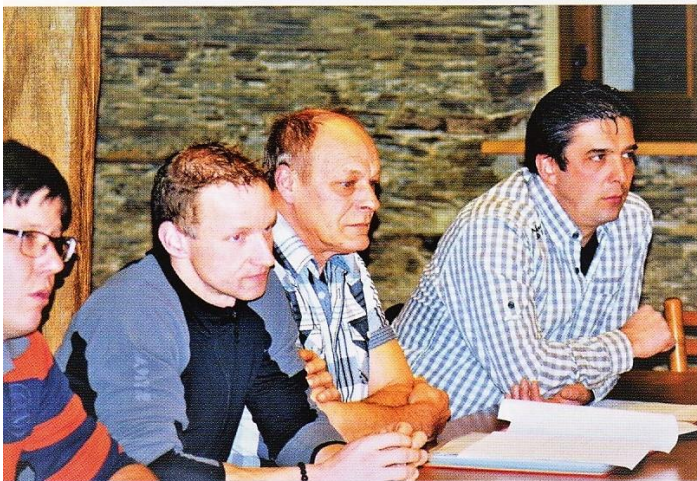
Von der Theke in den Vorstand: Christian Detaille



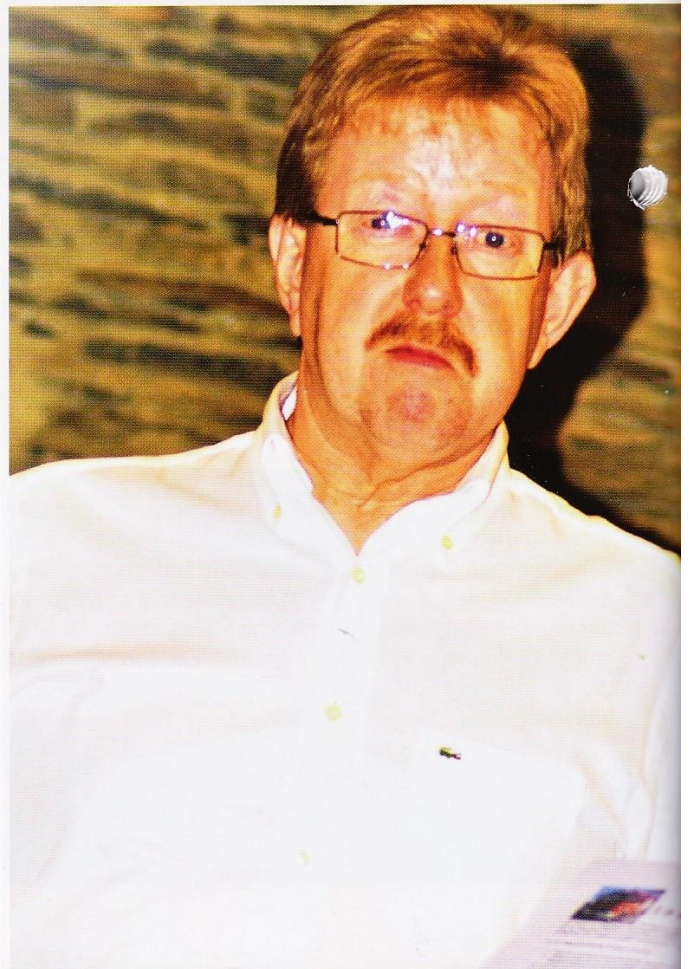
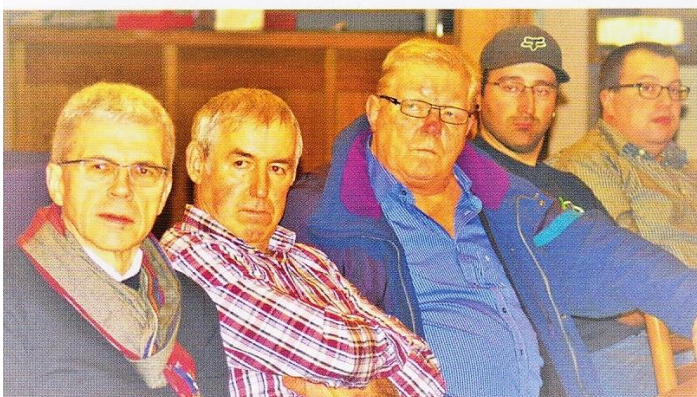
Die Halbseite



... der Unschuldigen



Teile des Vorstandstisches und der Zuhörer



D'BURIG BRENNT

Einem uralten Brauch zufolge werden am Sonntag Invocabit im ganzen Land die «Buurgen» abgebrannt. Ursprünglich soll es sich um eine alte römische Nejahrsfeier gehandelt haben am 1. März zu Ehren von Mars, dem Kriegsgott.

Das Wie und Woher um den «Burigsonndig» kümmert unsere Jugendvereine aber viel weniger als vielmehr das Hebeischaaffen und Sammeln von Stroh und anderem Brennmaterial (auch das beliebte gebrannte Zeug das erst nach dem Verzehr brennt), was schlussendlich ausschlaggebend ist für die Leuchtkraft des abendlichen Feuers, das alle Menschenherzen erfreut. Die Dankolser Buurig anzuzünden hatten dieses Jahr alle Freiwilligen die Ehre, da heuer kein Jüngling in seiner jungmännlichen Eigenschaft als Letztverheirateter zu finden war.

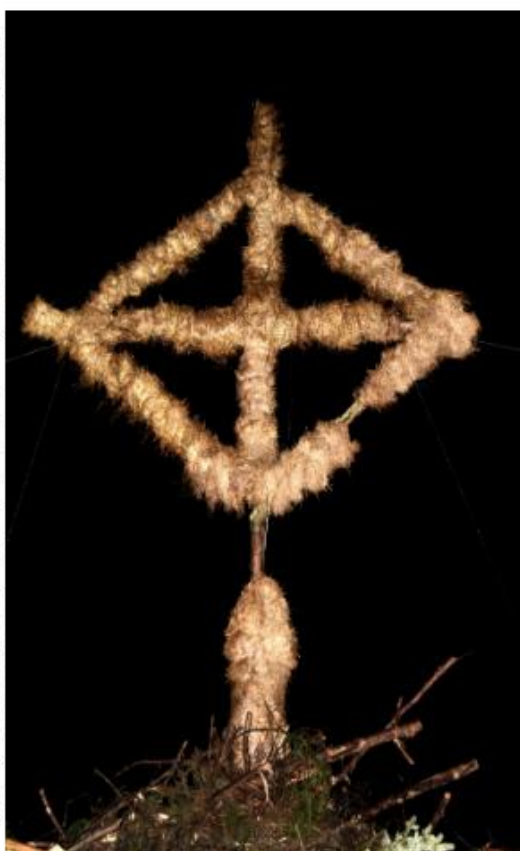
Selbstverständlich wurde auch in den anderen Dörfern die Buurig verbrannt, so auch in Winseler, wo die Väter der heranwachsenden Jugendlichen und Kinder tatkräftig mitgeholfen haben.

Soweit der Bericht aus der Hobitz unbekannter Schreiber. Auch in in der Gemeinde Winseler Grümelscheid und in Nöertringen das Feuer von dem an diesem Tage der im Jahre 2017 auf der geheiratet hat.

Auch ist es hier nicht mehr die sondern die lokale Feuerwehr. In zusammen mir der erst kürzlich neu Grümelscheid sind es die

Die „Hobitz“ möchte an dieser Burgfeuers eingehen. Dies haben erfolglos versucht. - Die Hobitz hat Jahr 2017 recht wenige Menschen recht alten Brauch, interessierten. Gemeinde Winseler der Fall war, geschriebenen Presse hören und Zugegeben, das Wetter hätte nicht beiden Abenden. Doch glauben sein kann. Der Grund, wieso die fernbleiben, ist nur recht schwer zu unserer und aller anderen ihrer Abwesenheit, um eine grosse was sie stets und bei jeder Für die Organisatoren des Desinteresse, immer weniger weiterhin aufrecht zu erhalten.

Unkosten, die nicht nur gravierende Löcher in die Vereinskassen reissen, sondern darüber hinaus mehr als belastend auf die Moral der Organisatoren drücken. Hoffen wir auf eine bessere Zukunft dieses und anderer Bräuche!



N. 28 vom März 1991 von einem diesem Jahr wurden mehrere Burgfeuer gezündet: In Donkels (am Sonntag), in (beide am Samstag). In Donkels wurde (un) verwüstlichen Christoph „gelegt“, Gemeinde Winseler seine „Leila“

Jugend, die das Burgfeuer organisiert, Noertringen ist es die Feuerwehr, gegründeten „Jeunesse“ und in „Grêmeleschter Leit“.

Stelle nicht auf den Ursprung des schon andere und bekanntere Leute jedoch festgestellt, dass in es in diesem gab, die sich für diesen, doch schon Und dass dies nicht nur in der konnte man in der gesprochenen und lesen.

schlechter sein können an diesen wir nicht, dass dies der alleinige Grund Einheimischen den früheren Bräuchen erahnen. Die zugewanderten Einwohner betroffenen Orten bringen sich, mit Integrationschance Genau das ist es, Gelegenheit bemängeln. Mea culpa!

Burgbrennens wird es, bei solchen interessant, solch alte Bräuche Entstehen hier doch hohe, irreparable



Burgbrennen Noertringen 2017 (Photo: Jo Berg)



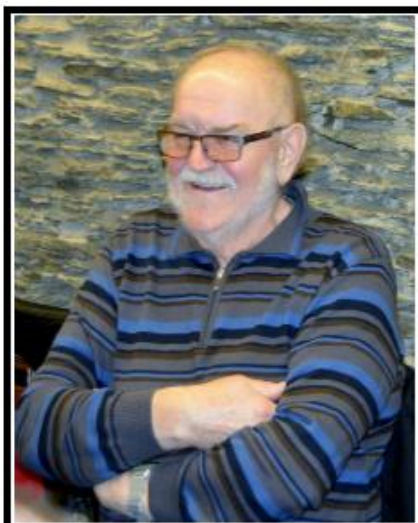
Christoph aus Donkels war der diesjährige „Feuer ... engel“.



Fotoen vun de Buergbrennen: Carlo Deprez, Jo Berg, Jos Emeringer
Mymm Esch



In Memoriam Norbert Welbes



Am Alter vu 75 Joer ass am Spidol zu Ettelbréck, den Norbert Welbes verstuerwen. Mir all woussten, dat et mat senger Gesondheet net méi zum beschte géif stoen, mee mir waren dach alleguer erféiert, wéi et geheescht huet: Den Norbert kënnt net méi erëm!

Gebuer gouf den Norbert den 22. Dezember 1940. Gestuerwen ass hien de 16. Dezember, e puer Deeg viru sengem 76 Gebuertsdag.

Hie war vum 1. Januar 1976 bis den 31. Dezember 1999 Vertrieeder vun der Gemeng Wanseler. Dovun als Schäffen vum 1. Januar 1976 bis zum 31. Dezember 1993, an duerno als Conseiller vum 1. Januar 1994 bis den 31. Dezember 1999.

Och als Veräinmënsch war den Norbert bekannt. Mir wëllen hei nëmmen drun erënneren dat hien zulescht President vun de Frënn Senior aus der Gemeng Wanseler war, an dat vum 16. November 2005 un.

Senger Fra Claire drécke mir eist härezechst Bäileed aus.

Mir wäerten den Norbert ëmmer a gudder Erënnerung halen.

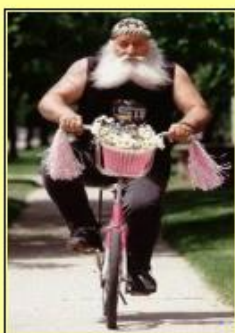
Téléviesdag zu Wëntger den 22. Abrëll 2017

D'Veräiner aus der Gemeng Wanseler ënnerstëtzen dësen Dag géint de Kriibs mat engem finanziellen Beitrag, wou och dir kënnt duerch eng Iwwerweisung vun engem fräiwëllegen Betrag op eise gemeinsame Kont:

CCPLLULL LU35 1111 7051 6168 0000

mattmaachen.

Mir iwwerreechen, gemeinsam mat engem Scheck, eng Lëscht mat sämtlechen Nimm vun de Leit, déi eis finanziell ënnerstëtzt hun.



Den 22. Abrëll 2017 fueren déi sportlech ënner eis

zesumme mam Vélo op Wëntger.

Jiddfer Interesséiert/en ass **härezech invitéiert** mat eis ze fueren.

Départ ass an der Schleef um 10.00 Auer.

Mir fueren bei all Wieder.





Winterimpressionen (Fotos: Fernand Schaul)





Wanterimpessiounen (Fotoci: Fernand Schaul)



Gedenkfeier zur Erinnerung an die Ardennenschlacht

Die Tage vom 10. September bis zum 16. Dezember 1944 waren glückliche und sorgenlose. Das Land war wieder frei und die Bevölkerung war versucht den Krieg, der noch vor der Türe stand, zu vergessen. Doch am 16. Dezember 1944 kehrten die Deutschen zurück. Um 5.35 Uhr eröffnete die deutsche Artillerie das Vorbereitungsfeuer auf die Stellungen der amerikanischen Truppen. Der Krieg war nach Luxemburg zurückgekehrt.



Wiltz fiel den deutschen Besatzern am 19. Dezember in die Hände. Die Ortschaften der Gemeinde Winseler, besonders Berlé, waren arg von den Kämpfen betroffen. Die Einwohner von Nothum verlassen am selben Tag fluchtartig den Ort. Die Amerikaner stießen am 31. Dezember bis zur Straßenkreuzung Schumann vor. Am 20. Januar schlugen die letzten Granaten in Nothum ein.

Am 21. Januar 195 wurde Niederwiltz von der 26. US-Infanteriedivision und Oberwiltz von der 6. US-Kavalleriegruppe befreit. Berlé, das am schlimmsten betroffene Dorf der Gemeinde Winseler, wurde am 9. Januar 1945 von den Amerikanern befreit.

In dieser letzten Großoffensive Hitlers hatten die Deutschen annähernd 13 000 Tote, 30 582 Vermisste, 38 600 Verwundete zu beklagen. - Die Amerikaner beklagten 10 276 Tote, 23 218 vermisste und 47 493 Verwundete.

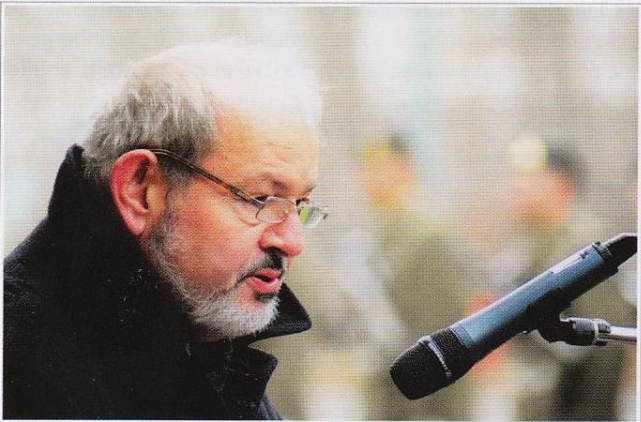
72 Jahre später, auf den Tag genau, am 16. Dezember 2016, gedachte die N.L.M. (National Liberation Memorial) der Ardennenschlacht, auch Rundstedt-Offensive oder, von den Anglo-Amerikanern „Battle of the Bulge“ und von den Deutschen „Operation Wacht am Rhein“ genannt, in einer ehrfurchts- und eindrucksvollen Zeremonie.



NLM-Sekretär Vic Schreiner sowie



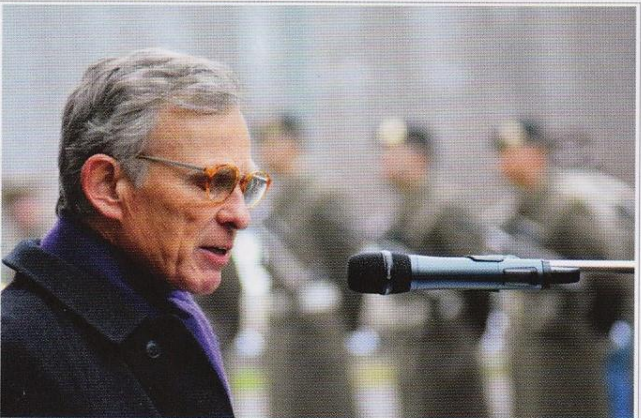
NLM-Vizepräsident Vic Weber (Mitte) mit Gästen



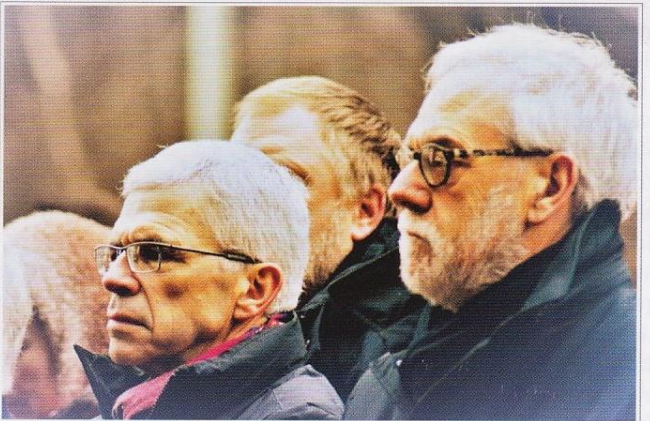
NLM-Präsident Frank Rockenbrod



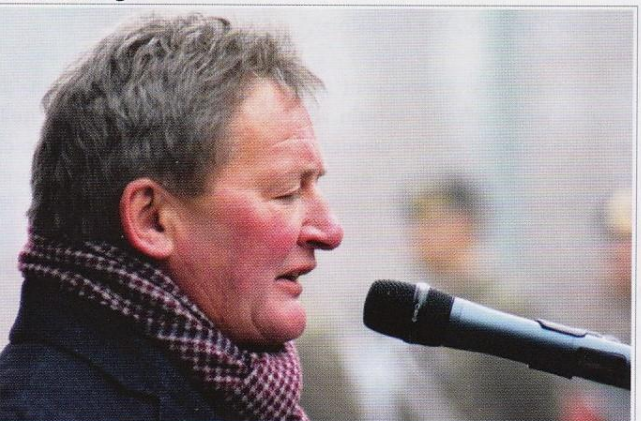
Staatssekretärin Francine Cloener und Bürgermeister Romain Schroeder



David Mc Kean, amerikanischer Botschafter in Luxemburg



Charel Pauly und Marco Schank



Frank Arndt, Bürgermeister von Wiltz



Blumen zum Gedenken

Aus „nogebliedert“ vum Evy Friedrich

Erschienen in der Luxemburger Revue
und „Kalennerbilder“ (1978 – 1985) vom selben Autor

LOU – Vun der Lou

Am 31. März 1770 ermächtigen die Gerber der Stadt Luxemburg einen gewissen Buschmann von St. Vith, im Namen ihrer Zunft von der Regierung einen die Ausfuhr von Lohe betreffenden Beschluß in ihrem Sinne zu erwirken. Sie brauchten nämlich die Lohe, um ihre Felle zu gerben, doch suchte auch die ausländische Konkurrenz, Lohe aus Luxemburg zu beziehen, und dadurch stiegen die Preise an.

Obwohl bereits in einem Güterverzeichnis der Abtei Prüm gegen das Jahr 1000 von Lohhecken die Rede geht, so dürften sie sich doch erst im 18. Jahrhundert bei uns mit der Entwicklung der Gerbereien durchgesetzt haben. Aus Wäldern wurden „Weinberge des Öslings“, bestehend aus Eichen, der Witterung trotzend, deren Rinde eine bittere, die Zunge zusammenziehende, Substanz enthielt. Diese Substanz machte die Bedeutung der Lohe aus. Denn durch sie machte die Eichenrinde die sonst beim Trocknen schnell hart werdenden Tierhäute zu zähem trockenem Leder, das gegen Fäulnis und Ungeziefer geschützt war.

Das Trennen der Lohrinde vom Stamm der Eiche besorgten die „Louschläisser“, die heute fast ausgestorben sind. Ihre Arbeit beginnt im Mai, findet eine Fortsetzung wenn der Saft hochgestiegen ist und eine weitere im Herbst. Im Mai, wenn die Eichbäume „in den Saft gehen“, werden die ohne weiteres zu erreichenden Äste abgehauen und zu meterlangen Knüppeln geschnitten, die dann mit eisernen Hämmern oder hölzernen Schlegeln abgeklopft werden, bis die



Rinde sich abheben läßt Diese Rinde, nunmehr in Röhrenform, wird zu „Kaalwern“ gebündelt und einige Tage trocken gelassen. Die getrockneten Bündel werden sodann in Pakete von einem halben Zentner zusammengeschnürt und möglichst schnell verfrachtet da sie beim weiteren Trocknen leichter werden und der Preis sich nach dem Gewicht richtet. Ganz fest geschnürte Kaalwer trocken langsamer als losere. Ist der Saft in den Eichen voll gestiegen, dann kommt der Rest des Baumes dran. Die Stämme werden bis etwa in Kopfhöhe mit dem „Louschlüssel“ aufgeschlitzt und dann abgelöst. Diese Lohe bildet den ersten „Romp“. Nun wird der obere Teil des Baumes behandelt auf jeweils anderthalb Meter Länge, und so ergibt sich der zweite Romp, der dritte. Wieder wird gebündelt und mit Eichengerte („Widd“) geschnürt. Früher sohltzte man auch wohl den ganzen Baum auf einmal auf und ließ die losgelöste Rinde am Stamm trocken. Wer für das Entrinden das Holz erhält der „schläässt fir d' Holz“.

War die Lohrinde abtransportiert dann wurde auch das übriggebliebene Stammholz entfernt. Als Brennholz waren die „Loukläppeln“ ihres Heizwertes besonders bei Bäckern beliebt. Das vom Holz befreite Terrain aber wurde „gesaangt“, das heißt nach der Abrodung wurde es im Spätherbst abgebrannt, wobei scharf darüber gewacht werden mußte, daß die Flammen nicht weiter übergriffen. Die Asche wurde dann gleichmäßig über das Land verteilt als „Flauschen“ genannt wurde. Nun konnte das Land wieder bestellt werden. Zuerst mit Roggen. Bis sich aus den Wurzelstöcken der Eichen dann neue abtragungswene Lohhecken entwickelt hatten, konnten bis zu dreißig Jahre vergehen. Weshalb denn auch Verordnungen aus den Jahren 1784 und 1785, das Saangen betreffend, die Lohhecken von einer für die übrigen Hecken geltenden Frist von 18 Jahren ausdrücklich ausnahmen. Über die Behandlung der Lohhecken veröffentlichte Oberförster J.P.J. Klotz 1869 eine Aufklärungsschrift. Auch Forstdirektor Hubert Bertrang befaßte sich 1898 mit der Zukunft der Lohgewinnung, da die Lohhecken nur noch etwa 60 Prozent des Areal von 1864 ausmachten. Von 1842 bis 1880, Blütezeit unserer Lohe, war es auf rund 25.000 ha angestiegen. Seither ging es beständig zurück. Heute wird nur noch selten Lohe geschlaß.

Aus den Hecken wurde früher die Lohrinde zu den Bahnhöfen und in die Lohmühlen gebracht. Manche Bahnhöfe, etwa

Goebelsmühle und Kautenbach, erhielten sogar deshalb zusätzliche Gleise. Es wurde auch exportiert, besonders an Gerbereien der Triere rGegend, soz. B. 1858 6.322 Zentner, ein Jahr später etwa das Doppelte und 1861 sogar deren 15.301, was einen Rekord darstellte. Wurde noch 1842 höchstens 3,10 Fr. pro 2 kg-Bürde gezahlt so schnellten die Preise bis 1870 auf 7,50 Fr. Dann aber fielen sie rapid. Chemische Stoffe und kondensierte pflanzliche Extrakte wurden von den Gerbereien aus dem Ausland bezogen: Quebracho aus Südamerika, Mimosa aus Südafrika, Valonea aus der Türkei, Fichtenextrakt aus der Tschechoslowakei, Kroatien, Bayern und dem Schwarzwald, Kastanienextrakt aus Südfrankreich, Korsika und Italien, Mangovenextrakt aus dem äquatorialen Afrika. Auch mit Mineralsalzen wurde nun geegert.

Mit den Lohhecken verschwanden auch die Lohmühlen, in denen die Eichenrinde zerkleinert wurde, bevor sie zum Gerben verwendet wurde. Solche Lohmühlen gab es, nach Emile Erpeldings Mühlen-Buch, in Asselborn, Berlé, Bissen, Bourscheid, Clausen, Clerf, Echternach, Ehner, Enscheringen, Esch-Alzette, Ettelbrück, Fels, Folscheid, Gilsdorf, Grevenmacher, Grosbous, Harlingen, Hollerich, Kayl, Levelingen, Medernach, Niederfeulen, Niederplatten, Niederwampach, Niederwarken, Niederwiltz, Oberfeulen, Oberpallen, Oberwarken, Pfaffenthal, Pratz, Reisdorf, Rollingen-Mersch, Schimpach, Schrassig, Simmern, Stadtbredimus, Tetingen, Useldingen, Vianden, Weiswampach, Welscheid, Wilwerwiltz, Winseler. Ein Beweis, welche Bedeutung die Lohe, einst ein Hauptexportartikel, für das Land hatte.

Vun der Lou

An der Zäit huet d'Lou an der Wirtschaft vun onsem Land, besonnesch an der Wirtschaft vum Eislek, eng grouss Roll gespillt. Well d'Gierwereie, vun dene mer eng ganz Rei am Land haten, et sief nëmmen u Wolz, Veianen a Lëtzebuerg geduecht, hun d'Lou gebraucht fir d'Lieder ze gierwen. An da koumen ëm d'Mëtt vum viregte Jorhonnert d'Gierwereien aus der Tréierer Géigend derbäi, déi eng Konkurrenz gi sin an déi esou vill Lou aus dem Eislek gebraucht hun, datt d'Präisser geklomme sin. Scho virdrun haten d'Gierwer hir Problemer mat der Lou, an esou liese mer, datt den 31. Määrz 1770 19 Gierwer vu Lëtzebuerg fir séch a fir all Membere vun der Zonneft vun de Gierwer e gewësse Buschmann vu Sankt-Vith bevollmächtigt hu fir vun der Regirong en Arrêté iwwer den Export vu Lou z'erwierken, deen hinne gënschteg wir. Nu soll een nët méngen, et wir esou eng einfach Aarbecht gewiescht an de Louhecken a si hätt déi, déi se gemat hun, zu räiche Leit gemat. Fir d'éischt emol dauert et 18 bis 20 Jor bis eng Louheck esou weit as, datt se geschlass ka gin. An der Wëlzer Géigend as esouguer eng Kéier, wéi d'Aarbecht séch iewel och guer nët bezuelt gemat huet, esou eng Heck 43 Jor laang stoe gelooss gi bis se geschlass gin as. Fréier wor et esou, datt de Proprietär vun der Heck d'Aarbechter fir séch schaffe gelooss huet, an en huet e kee bore Su fir hir Aarbecht gi, wuel iewel krut hien dann d'Lou, an d'Aarbechter kruten d'Holz ouni Rënn, an dat kruten s'esouguer fräi an d'Haus geliwert, als Brennholz, wa se selwer kee Gefier hate fir et heem ze féieren. Derzou hu s'och alt emol an alen Hecke Stäck fir séch haen dierfen, a wann d'Hecken ofgeholzt woren hate s'och alt d'Recht, een- oder zweemol do Kar oder Grompere fir séch ze zillen. Wéi d'Louschläisser da gemierkt hun, wat fir Beneficär d'Proprietäre vun den Hecke gemat hun, hu s'och bor Sue fir hir Aarbecht verlaangt. Haut hu mer keng Gierwerei méi an och kaum nach Louschläisser. Well mat Chemikalie schafft et séch méi liicht, Wann och waarscheinlech nët besser.



Aus: De Mitock 30.12.1937

Hien huet nach ënner folgende Pseudonyme geschriwwen: A. Béjo; C.T.; Jacques Cartier; Censor; Marcel Contin; E.F. / e.f.; Filaxen Hary; Fréf; Harungo Marino; Willy Helm; Impresario; Jacques et Marcel; Camille Kraus; Kucki; Le; René Maupert a Wanda. (wikipedia)

Von Anfang an wurde der Late Night Bus von den Gemeinden kommunalpolitisch und finanziell stark unterstützt. Ohne das Vertrauen und den Einsatz der Gemeinden und ihrer jeweiligen Schöffen- und Gemeinderäte über all diese Jahre gäbe es den Late Night Bus heute nicht. Besonders in den Pionierjahren war aber auch die Hilfe von unterschiedlichsten Unterstützern und Partnern von Bedeutung um den Late Night Bus Schritt für Schritt aufzubauen. Seit 2005 unterstützt auch das Transport-Ministerium / Ministerium für Nachhaltige Entwicklung die Late Night Busse und teilt sich mit der Gemeinden die Finanzierung des Systems.

Weitere Informationen, Late Night Bus Reglement und aktuelle Fahrpläne auf:
www.latenightbus.info

Late Night Bus Norden a.s.b.l



www.latenightbus.info

Der Norden in der Geschichte

1848 17. März. - In Ettelbrück gab es unbestätigte Gerüchte, dass die Anstifter zur Revolution u.a. auch in Feulen wohnen sollen. In diesem Zusammenhang wurde öfters der Name eines ehemaligen Soldaten und jetzigen Gastwirtes, Dominique Ambroise genannt. In der Nacht vom 15./16. März wurden Plakate, welche die Bettelei verbieten, abgerissen und in den Hof des Bürgermeisters geworfen. Man glaubte, in Ambroise den Täter erkannt zu haben.

1848 18. März. - Tumult in Feulen. Der Bürgermeister gibt einen Bericht an den Distriktskommissar in Diekirch: „Ich habe die Ehre Ihnen mitzuteilen, dass eine großen Anzahl Einwohner der Gemeinde Ettelbrück, Männer und Knaben der unteren Klasse, gestern in der Gemeinde Feulen angekommen sind.“

Den ganzen Tag zogen sie singend durch die Ortschaft und schlugen dazu die große Trommel. Sie haben dort vier republikanische Fahnen, blau, rot und weiß, hochgezogen, eine an der Schule von Niederfeulen, eine an der Kirche von Feulen, eine an der Kapelle von Oberfeulen und eine an der Kapelle von Mertzig. Mit den Drohungen, jede Person, die sich unterstehen würde, die Fahnen zu entfernen, würde verfolgt und misshandelt werden. Sie hatten ein großes Fass auf einen Leiterwägelchen. Sie begaben sich in jedes Bauernhaus und verlangten Schnaps und Geld. Um nicht weiter belästigt zu werden, kamen die Einwohner dem Verlangen der Ruhestörer nach, da sie die Charaktereigenschaften des Ettelbrücker Mobs kennen.

Weiter aus dem Bericht des Bürgermeisters: Herr Ambroise, Ex-Gendarm, wohnhaft in Niederfeulen, hielt in seinem Haus in der Nacht vom 18. auf den 19. (März) eine Dauerversammlung ab. Eine Anzahl Feulener wohnten ihr bei, darunter der Schulmeister, Herr Hanten aus Niederfeulen. Gegen elf Uhr nachts brachten sie eine neue Fahne an der Niederfeulener Kapelle an. Man entfernte jene an der Schule und brachte dort eine neuere und schöne an. Ex-Gendarm Ambroise hat das gesamte Material geliefert. Er gehört der Bande von Ettelbrück an und er hat auch ihren Charakter, da er lange Zeit unter ihnen als Gendarm lebte. Offiziell macht man mit gar keinen Bericht, ich muss mich heimlich informieren. Der Bannhüter von Feulen hat die ganze Nacht über die Trommel geschlagen. Während der Nacht hatte man eine Fahne schlecht angebracht.

Heute Nacht sah ich Ambroise sie besser befestigen. Offenbar ist er der Bandenchef. Herr Augustin aus Ettelbrück hat heute Abend bei mir vorgesprochen. Er kam von Wiltz und ärgerte sich darüber, dass ich einen Bericht über das Verhalten der Ettelbrücker hier in Feulen an den Kommissar in Diekirch abgesandt habe. Nach den Aussagen von Herrn Faber, Sekretär in Ettelbrück, wollen die Ettelbrücker sich nächstens an mir rächen. Aus diesem Grunde ist dies der letzte Bericht, den ich über die Ettelbrücker verfasse. Die Zollbeamten sind am 23. erschienen, haben alle Revolutionsstandarten entfernt und haben sie mitgenommen.

Um internationalen Konflikten vorzubeugen, die französischen Farben auf den Kirchtürmen des flachen Landes hervorrufen können, hat die Regierung die Standarte des Deutschen Bundes auf den öffentlichen Gebäuden gehisst und in einer Proklamation begrüßt sie die föderative Wiedergeburt Deutschlands. Am 20. März erlässt die Regierung folgende Proklamation: „Luxemburger! Wir verkünden Euch mit Freude, dass Eure rechtmäßigen Wünsche befriedigt werden. Schon hat unser Monarch die Freiheit der Presse verordnet.“

1848 29. April. - Die Regierung verlegt ihren Sitz von Ettelbrück nach Luxemburg zurück.

1848 10. Juli. - König-Großherzog Wilhelm II. unterschreibt in Den Haag ein für Luxemburg wichtiges Dokument. Darin wird bestätigt, dass der Monarch seinen Eid auf die neue Verfassung abgelegt hat.

Das Grundgesetz war am 23. Juni 1848 im Rathaus der Stadt Luxemburg verabschiedet worden, wo die verfassungsgebende Versammlung getagt hatte. Diese war im April 1848 gebildet worden und hatte ihre ersten Versammlungen in Ettelbrück in der Primärschule abgehalten, aus Sicherheitsgründen, wie es damals geheissen hatte. Das neue Grundgesetz schreibt die Pressefreiheit und eine Reihe von Bürgerrechten fest.

Erstmals wird nun die Wahl einer Abgeordnetenkammer möglich. Erste Wahlen finden im Oktober desselben Jahres statt. Daran beteiligen sich jedoch nur vermögende Bürger, weil allein sie den erforderlichen Wahlzins entrichten können.

1849. - Von 1849 bis 1858 wurde die Straße von Luxemburg über Saeul nach Wiltz gebaut und um dieselbe Zeit die Dreikantonstraße erstellt.

1849 1. Januar. - In Diekirch erschien zum ersten Mal die periodische Schrift „Der Wächter an der Sauer“. Es war dies eigentlich keine neue Publikation, eher die Fortsetzung eines Diekircher Wochenblattes, welches schon ein gutes Dutzend Jahre vorher bestanden hat.



1852 19. Januar. - In Harlingen wurde **Fritz Kintzelé** geboren, einer der bedeutendsten Männer aus der Geschichte unserer Eisenindustrie. Nach seinen Studien im Athenäum in Luxemburg und im Polytechnicum in Aachen, erhielt er im Jahre 1876 sein Diplom als Ingenieur und erhielt eine Anstellung in der Eisenfabrik in Charleroi, wo er drei Jahre blieb. Im Jahre 1879 trat er in den Aachener Hütten-Aktien-Verein Rote Erde ein. Diese Gesellschaft kaufte im Jahre 1880 die Lizenz zum Thomas-Verfahren und errichtet dann drei große, moderne Konverter, an deren Pläne Fritz Kintzelé mitarbeitete und so eine große Erfahrung mit dem Thomas-Verfahren erhielt. Deshalb wurde er auch zu ersten Direktor der Düdelinger Schmelz ernannt. Im Jahre 1908 verstarb Kintzelé unerwartet.

Winseler

Artikel erschienen in der "Luxemburger Illustrierten" vom 25. Juni 1929
(siehe auch Titelseite)

Zur Zeit, als Luxemburg als Département des Forêts zu Frankreich gehörte, bildete Winseler dem Alphabete nach die 14. und letzte Gemeinde des Kanton Wiltz (siehe Almanach portatif, Luxembourg 1811, chez Pierre Bruck fils, rue Neuve Nr. 38) und zu dieser Gemeinde gehörte damals ausser Winseler: Grümmscheid nebst Mühle, Noertringen und Schardhof.

Aus der Zeit der belgischen Revolution (Vandermaelen, 1838, op cit.) verfügen wir über folgende Angaben: Winseler, Gemeinde des Kanton Wiltz, 3/5 Meilen westlich von der Stadt Wiltz und 3 4/5 Meilen westlich von Diekirch und 7 1/4 Meilen nord-nord-westlich von Luxemburg gelegen.

Zur Gemeinde Winseler gehörten damals: Berlé, Donkholtz, Grümmscheid, Grümmscheider Mühle, Hüttoner Mühle, Winseler Mühle, Nörtringen und Sonlez (Soller).

Das rechte Ufer der Wiltz stiess damals an die Gemeinde Winseler, welche damals 890 Einwohner zählte. Die Hauptbodenerzeugnisse waren: Weizen, Roggen, Hafer, Gerste, Buchweizen (Welkoûr) und Kartoffeln. Heute hat die Gemeinde einen Flächeninhalt von 3042 Hektar, zählt 922 Einwohner, von denen 547 Wähler sind. Man zählt dort 205 Wohnhäuser mit 207 Familien bzw. Haushalte.

Nach dem ersten Annuaire Officiel von 1910 betrug der Flächeninhalt 3043 Hektar (?) also 1 Hektar mehr als heute (Wo ist dieser Hektar hingekommen, wenn es sich nicht um einen Irrtum handelt?) - Die Einwohnerzahl war noch fühlbar höher: 988 Einwohner anstatt jetzt 922; die Zahl der bewohnten Häuser betrug damals noch 217 und diejenige der Familien bzw. Haushalte noch 230.

Hingegen gab es damals noch viel weniger Wähler, und zwar nur 74, und dies sowohl für die Kammer wie auch für den Gemeinderat. Durch Einführung des allgemeinen Stimmrechts wurde inzwischen die Zahl der Wähler ganz gewaltig erhöht. Also während vor der Einführung des allgemeinen Stimmrechts auf 100 Einwohner der Gemeinde Winseler weniger als 7 1/2 Wähler kamen, kommen heute auf 100 Einwohner dieser Gemeinde mehr als 59 Wähler.

Zur Gemeinde Winseler gehören heute: Berlé, Pommerloch, Donkols, Sonlez (Soller), Grümmscheid und Mühle, Kailhorn, Schleif und Schleifmühle, Noertringen und Winseler.

Die Primärschulen unterstehen der Inspektion Clerf; in Berlé, Donkols, Nörtringen und Winseler finden wir je einen Lehrer, während der Schule von Grümmscheid eine Lehrerin vorsteht.

Eine Postagentur befindet sich in Schleif; Telefonanschluss haben Berlé, Grümmscheid, Winseler, Donkols und Nörtringen.

Bahnverkehr: Schleif (Station) und Winseler (Haltestelle).
Autobusstrecke: Schleif – Bauschleiden.

In der Gemeinde Winseler befinden sich drei Pfarreien, nämlich Berlé, Donkols und Nörtringen.

In der Nummer 18. der "Luxemburger Illustrierten" vom 6. Mai 1927 brachten wir 6 Ansichten von Berlé (Gemeinde Winseler) nebst Text. (Damals hatte die Gemeinde Winseler 198 Wohnhäuser und 990 Einwohner.)

Diese Bilder sind auf der nächsten Seite veröffentlicht.

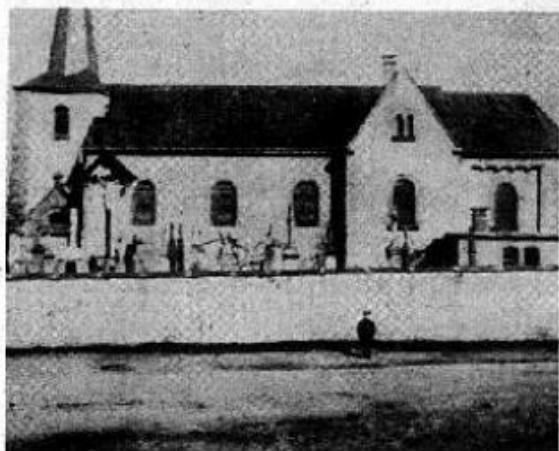
Die erste Nummer der "Luxemburger Illustrierten", der "Illustré Luxembourgeois" kam am 28. Oktober 1924 heraus. Verleger war die Agence Oublicitas und sie wurde von Jules Klensch, "Babert" geleitet. Sie wurde in der Druckerei Mathias Huss hergestellt. Die Illustrierte erschien zuerst jeden Freitag auf acht Seiten, ab 1928 alle 14 Tage auf 16 Seiten im Format 30,5 x 23 cm.

In der ersten Nummer hiess es: "Wir wollen allwöchentlich über die Geschehen der Woche berichten, nicht durch Wort und Schrift (das besorgen die Tagesblätter), aber durch das Bild. Jedes wichtige Ereignis, das der Tag bringt, auf den verschiedensten Gebieten, wie Wissenschaft, Kunst, Theater, Musik, Sport usw. Halten wir im Bilde fest". Das Blatt setzte auf seine Illustrationen: Porträts von lokalen Notabeln, Fotos von Volksfesten, Stiche mit alten Stadtansichten, aber auch Bilder von internationalen Ereignissen aus den Vorwochen. Biedere Lokalgeschichte wechselte sich mit kecken Bildern der Miss Luxemburg im Badeanzug und den Porträts sämtlicher frisch gewählter Abgeordneten ab. Der Text beschränkte sich oft auf knappe Einführungen, Bildlegenden und eine Erzählung, die über mehrere Seiten lief, um den Raum zwischen den Fotos aufzufüllen. Offensichtlich bestimmte das Bildmaterial die Themenwahl.

Bald erschien sie nur noch zweimal monatlich. Auch versuchte sie zuviel, der ausländischen Aktualität zu folgen.

Vom Standpunkt eines konservativen Patriotismus aus gab sich die Illustrierte unpolitisch. Das Abonnement kostete 8,25 Franken im Quartal. Die Druckerei M. Huss in Luxemburg versuchte ständig, die Drucktechnik und damit die Bildwiedergabe zu verbessern. Die Zeitschrift erschien mindestens bis 1930.

Kennst du dein liebenswertes Luxemburger Land?

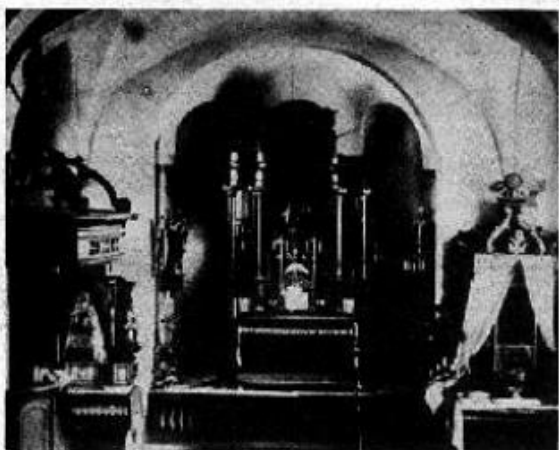


Die Pfarrkirche

Photo P. Schilling, Institut. Gewerbe.



Das Schulhaus



Das Innere der Pfarrkirche



Ein Bauernhaus. (Links Herr Th. Kayser, Lehrer, rechts Herr J. N. Schroeder, Schöffe).



Der Kirchhof.

das Pfarrhaus



Herr Mich. Fox. In seiner beruflichen Zeit ein fürsorgender Bienenvater.

Wir bringen heute ein kleines, aber niedliches Dorf, von dem sich leider eine Generalansicht nicht herstellen lässt. Wer von unsern Lesern war schon in BERLÉ? (Berlé), Gemeinde Winseler, Kanton Wiltz. (Nicht zu verwechseln mit Perlé bei Martelingen, Kanton Redingen). BERLÉ ist ein kleiner Teil der Gemeinde Winseler, welche insgesamt nur 168 Wohnhäuser und 990 Einwohner zählt, wovon 547 Wähler sind. Zur Gemeinde Winseler gehören ausserdem: Doncois, Sotlez (Soller), Grümmeisheid nebst Mühle, Kailhorn, Schleif, Schleifmühle, Nærtrange und Winseler. Grümmeisheid ist im ganzen Lande bekannt durch die «Grümmeischter Bengelen», gelbe Touristenstöcke (aus Lohknüppeln hergestellt) mit rundgebogenem Griff und endigen unten in einer lang gezogenen Eisenspitze.

Noch einmal:

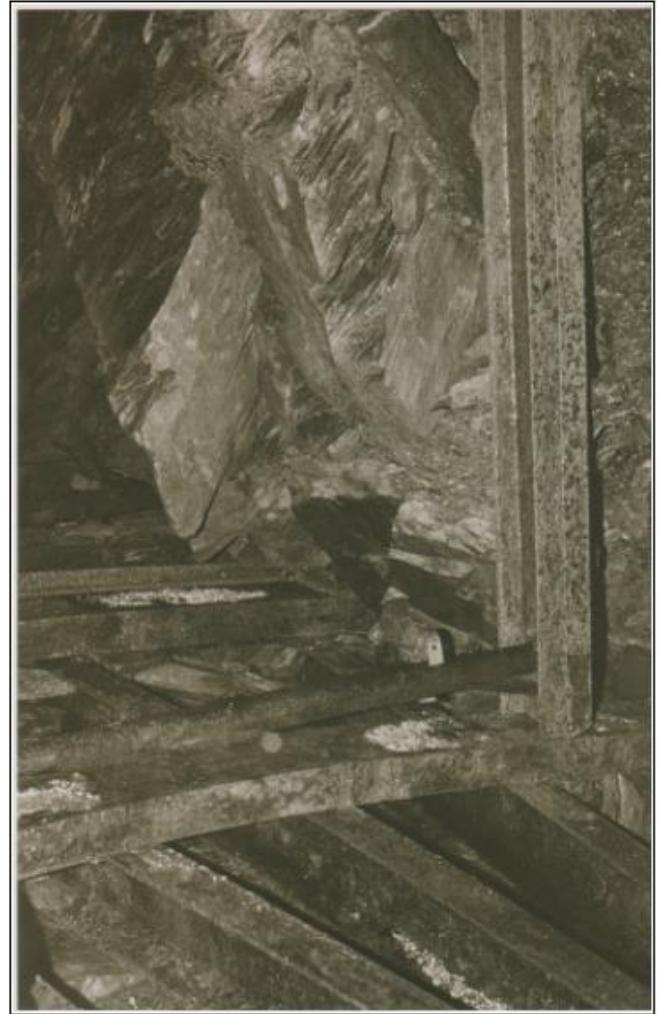
Die Schiefergruben von Niederwampach - Benonchamps

Les Ardoisières de Niederwampach - Benonchamps

Der in der Ausgabe der Hobitz Nr. 123 des vergangenen Jahres erschienene Artikel über die Schiefergruben von Niederwampach – Benonchamps, die während der Jahre 1888 bis 1925 aktiv waren, hat viel Aufmerksamkeit in der Gemeinde Winseler und Umgegend, besonders aber in der Ortschaft Niederwampach, hervorgerufen.



Die Fotos stammen vom Ende der 1970er, Beginn der 1980er Jahren



Les photos datent de la fin des années 1970, début des années 1980

Die Hobitz dankt all jenen Leser/inne/n, die sich zu diesem Thema bei uns gemeldet haben und uns mit weiterer Information geholfen haben.

Besonders aber bedanken wir uns bei Herrn Jeannot Kass aus Brachtenbach, der uns viel Fotomaterial aus den Gruben, um die neunzehnhundert achtziger Jahre, zur Verfügung gestellt hat.

Auch wurde uns das Buch „L'Ardoisière de Benonchamps, Niederwampach“ von Robert Moëryncq uns, wenn auch als Kopie, das Original ist nirgendwo mehr aufzutreiben, von selbigem Herrn Kass, übergeben. Obschon das Buch nur etwas mehr als 50 Seiten begreift, muss es, bevor wir aus seinen Informationen schöpfen können, analysiert werden.

Wir werden bestimmt noch einmal darauf zurück kommen.

Freideg den 10. März 2017

D' Gemengenaarbechter treffen hier Kollegen aus der Stauséigemeng



D'Gemengenaarbechter aus der Gemeng Wanseler hun, traditiounsgeméiss, hir Kollegen aus der Stauséigemeng zu engem gemeinsamen Nuetiessen getraff. Leider konnten se aus der Gemeng Wanseler net alleguer deelhueven, well se just deen Owend op en Asatz an d'Pommerlach geruff goufen, wou eng Waasserleitung geplatzt war. Pech !

14. ABRELL ZU NÄERTRECH



TASTY TRASHPOP PARTY

BLUE **SUNRISE DJ's**

Leymessen HÖLZ **ASAD Pneu**

Justes • Entretien • Accessoires
26 op der Weh L 9676 Noertrange asadpneu@pt.lu +352 681 596 521

D'Jeunesse

Näertrech

Grëmmescht

Wanseler

invitéiert

14. ABRELL ZU NÄERTRECH



TASTY TRASHPOP PARTY

BLUE **SUNRISE DJ's**

Leymessen HÖLZ **ASAD Pneu**

Justes • Entretien • Accessoires
26 op der Weh L 9676 Noertrange asadpneu@pt.lu +352 681 596 521

Amicale vun de Pompjeeën Regioun Woltz

Den 10. Februar war d'Amicale vun de Pompjeeën aus der Regioun Woltz (mir hoffen dat dat dei richtig Bezeichnung ass) an der Paalsbau op Näertrech agelueden. Wéi de Fotograf vun der Hobitz beigefuer ass (et war allerdéngs schon 11. Auer owes) war de beschte Kéis scho giess. Allerdéngs haten se de Wäin net alleguer gepackt, esou datt de Fotograf dach nach e puer Fotoen geknipst huet. Dës puer Biller sollen un deen Owend erënneren.



D'Ekipp vun de

Grëmmleschter Bengelen

invitéiert all Frënn a Bekannten an hiren Atelier an der Schleef
op hire Fotos- a Filmnomëtteg

a Sonndeg, den 23. Abrëll 2017 um 15.00 Auer

Mir présentéieren lech e

Fotos- a Filmnomëtteg

iwwert eis Aarbecht am Laaf vun engem Joer,
dat heescht vun Abrëll 2016 bis Enn Februar 2017

Programm :

- Begréissung a Präsentatioun vun eisem Atelier a vun eisen Aarbechten
- Projektion vu Fotoen a Film (ongeféier eng Stonn)
- Duerno : Diskussioun

Mir servéieren och e gudde Patt an ee kleng Maufel



D'Platze si begrenzt.

Am Fall vu grousser Nofroo widerhuele mer dat ganz de selwechten Owend um halwer 8.



Folgend Veräiner aus der Gemeng Wanseler

d'Pompjeeën Donkels-Soller, d'Pompjeeën Näertrech-Grëmmescht, d'Chorale Näertrech – Grëmmescht, d'Frënn Senior Gemeng Wanseler, d'Fraen a Mammen Bärel, d'Jeunesse Näertrech-Grëmmescht-Wanseler, de Keeleclub '94 Donkels an de Syndicat d'Initiative Gemeng Wanseler bedeelegen sech un **'Télévie' 2017**.

De Centre de Promesses 2017 hei am Norden ass zu Wëntger

Déi uewe genannten Veräiner invitéieren zesummen fir de

Sondeg, 9. Abrëll 2017 op Näertrech an de Paalsbau

zu folgendem Programm:

Vun 10.00 Auer un: Trëpeltour vun 3,1 oder vun 6,5 km
(Départ am Paalsbau - Ënnerwee gött a Patt servéiert)

Am Paalsbau:

Apero (vu 10.00 Auer un)

Vun hallwer eng un servéiere mir:

Zopp, Mielkniddelen mat Speck, Taart a Kaffi
oder
Zopp, Spaghetti, Taart a Kaffi

De Präis vun jiddwer Menü ass 25. - € pro Persoun.

Fir Kanner bis 14 Joer abegraff, oder fir déi Erwuessen, déi kee ganze Menü wëllen, also nëmmen Kniddelen oder Spaghetti, kascht et nëmmen 15. - € pro Persoun. Natierlech sinn sämtlech Menüen „à volonté!“

Umeldungen fir d'lessen duerch Iwwerweisung op de Postscheck (bis den 29. Mäerz)

CCPLLULL LU35 1111 7051 6168 0000 – Syndicat d'Init. Wanseler Télévie

(Ouni Umeldung kënnen mir lech nëmme bedéngt servéieren)

Bei der Umeldung w.e.g. net vergiessen déi jeeweileg Menüen unzeginn (z.B. 2 x Kn. + 1 x Sp.).

Jiddwer Awunner aus der Gemeng Wanseler, an natierlech och jiddwer aneren, deen eis wëll hëllef fir **télévie** ze spenden, kann dat och duerch Iwwerweisung vun engem fräiwëllege Beitrag op de selwechte Postscheck maachen. Mir iwwerreechen eng Lëscht mat den Nimm vu sämtleche Spender den 22. Abrëll zu Wëntger un **télévie**.

**Fir déi sportlech Leit aus eiser Gemeng hu mer Rendez-Vous den 22. Abrëll 2017 an der Schleef. Mir fuere mam Vélo, iwwert d'Vélospiste a Richtung Wëntger.
Den Depart an der Schleef ass um 10.00 Auer.**

Grouss Botz an der Gemeng Wanseler

De Syndicat d'Initiative aus der Gemeng Wanseler

invitéiert

all Awunner : Frae, Männer, Kanner, Muppen an aner Gedéiesch,

un hirer grouss Botzaktioun, der

Grousser Botz

an der Gemeng Wanseler deel ze huelen.



Samschdeg, den 1. Abrëll 2017 (Keen Abrëllsgeck)

Rendez-Vous : 8.30 Auer an der Schleef beim Gemengenatelier

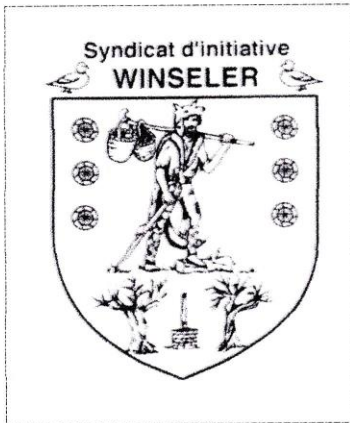
Bréngt gutt Laun mat. Denkt och un dat richtegt Gezei. D'Aktioun fënd bei all Wieder statt.

Gemeinsamt Mëttegiessen a Form vun engem deftegen Eintopf géint hallwer eng am Atelier an der Schleef.

Keng Umeldung néideg. Mir freeën eis op lech.



Grouss Botz 1985



Invitatioun fir d'Generalversammlung 2017

vum S.I.W.

de 7. Abrëll 2017 zu Donkels am Veräinssall

Ufank 19.30 Auer

Dagesuerdnung

- 1) Begréissung duerch de President
- 2) Aktivitéitsbericht
- 3) Finanzbericht
- 4) Wahl vum Komitee (*)
- 5) Wahl vun de Keeserevisoren (*)
- 6) Membersbeitrэг
- 7) Budget 2017
- 8) Programm 2017
- 9) Usprooch vum Buergermeeschter
- 10) Verschiddenes
- 11) Schlusswuert vum President

(*) Kandidaturen ginn nach während der Generalversammlung entgéint geholl.

All Awunner aus der Gemeng Wanseler ass invitéiert un dëser Generalversammlung deel ze huelen. Mir wäred frou, wann DIR lech géift an de Komitee oder als fräiwëlleg/en Mataarbechter/in mellen. Och eis *Hobitz* bräicht e puer Fräiwëlleger, sief et fir Fotoen ze maachen oder an der Redaktioun. Nei Ideeën si gefrot a wëllkomm.

Mir wäred frou just lech WËLLKOMM an eiser Generalversammlung an an eise Reien ze heeschen.

De Komitee vum
SIW

No der GV servéiere mir e gudde Patt an e kleng Maufel

Kontakt : emejos@pt.lu



Bier: Gut oder schlecht für den Menschen?

Entscheiden Sie selbst!



Mit 30 Jahren stirbt ein Pferd,
das niemals hat ein Glas Bier geleert.

Mit 20 sterben Schaf und Ziegen,
die niemals Schnaps zu trinken kriegen.



Die Kuh trinkt Wasser nie mit Rhum,
nach 18 Jahren fällt sie um.



Mit 15 ist das Leben für den Hund schon um,
auch ohne Whisky, Schnaps und Rhum.

Die Katze schleckt nur Milch allein,
sie geht nach 13 Jahren ein.



Das Huhn legt Eier für Likör,
6 Jahre lang – dann lebt's nicht mehr.

Der Mensch trinkt Schnaps, trotz kranker Galle,
und überlebt die Viecher alle.

Damit ist der Beweis erstellt,
dass Alkohol gesund erhält!



**Drum lasst uns öfter einen heben,
damit wir alle länger leben!!!**

1. Kalenner a Manifestationunskalenner 2017

	Abrël
15. Abrël	Bal vun der Jeunesse zu Nærtreg
16. Abrël	Ouschteren
22. Abrël	Télévie - Centre de Promesses zu Wëntger
	Mee
1. Mee	Dag vun der Aarbecht (Méindes) <i>Der 1. Mai ist seit 1889 internationaler Arbeitstag und seit 1946 gesetzlicher Feiertag in Luxemburg.</i>
7. Mee	Kirmes Baschelt, Bongerëf, Dohl, Masseler, Uewerwampech
14. Mee	Kirmes Bauschelt, Bärel , Nacher,
21. Mee	Kirmes Nærtreg , Iischpelt, Walter
25. Mee	Christi Himmelfahrt : Pélérinage à Fatima (Wiltz)
28. Mee	Heesdref, Niederwampach, Schimpach, Selschent, Wanseler
	Juni
4. Juni	Päischtsonndeg
5. Juni	Geenzefest Wootz
11. Juni	Mammendag
23. Juni	Groussherzogsgebuertsdag
04. Juni	Kirmes Kaunerëref, Knaphouschent
11. Juni	Kirmes Bruechtebaach, Grëmmescht, Syr, Tratten
25. Juni	Béigen(Wëntger), Wëlwerwoltz
	Juli
2. Juli	Ierpeldéng/Wootz, Niederwooltz, Rulljen, Weidingen, Wootz
9. Juli	Weiler/Wëntger
23. Juli	Déierbech
	August
15. August	Léiffrawëschdag
20. August	Kirmes Wëntger

23. August	Ufank Schueberfouer
27. August	Kirmes Böwen (Bavigne), Eschduerf, Merkholtz
	September
3. Sept.	Kirmes Léifreg,
4. Sept.	Fouerméindeg
10. Sept.	Kirmes Esch/Sauer, Noutem
11. Sept.	Fouerschluss
17. Sept.	Géisdrëf
24. Sept.	Eschweiler)Wooltz, Kautebach
	Oktober
1. Okt.	Pappendag
1. Okt.	Kirmes Harel, Merscheid
15. Okt.	Kirmes Bitscht, Donkels, Soller

1. Abrëll :

Grouss Botz an der Gemeng Wansel

(Rendez-Vous an der Schellef : 8.30 Auer)

7. Abrëll :

Generalversammlung SIW

(am Sall zu Donkels)

9. Abrëll :

Trëppeltour mat lessen fir **Télévie**

(Départ am Paalsbau)

22. Abrëll

Journée de Promesses **Télévie** zu Wëntger

Mir fueren mam Velo vun der Schleef aus op Wëntger

Départ an der Schleef : 10.00 Auer

15. Februar Éischt Hoergäns 2017 iwer Soller



↓ 3 dier a knarreg Grëmmeschter Bengelen ↓

Film- a Fotosnomëtteg iwwer d'Grëmmeschter Bengelen : Sonndeg, den 23. Abrëll 2017 um 15.00 Auer an der Schleef

